

Distr.: General  
5 December 2011  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي

اللجنة الإحصائية

الدورة الثالثة والأربعون

٢٨ شباط/فبراير - ٢ آذار/مارس ٢٠١٢

البند ٤ (ط) من جدول الأعمال المؤقت\*\*

بنود للعلم

## التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

### تقرير الأمين العام

موجز

أُعد هذا التقرير بناء على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها الثانية والأربعين (E/2011/24، الفصل الأول - ألف). ويقدم التقرير معلومات مستكملة عن الأعمال التي اضطلع بها برعاية فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية. ويقدم التقرير بصورة خاصة معلومات عن نتائج اجتماعات فريق الخبراء في عام ٢٠١١ وتوصياته بشأن العمل في المستقبل وتنظيم الأعمال، بما في ذلك تحديث ولاية فريق الخبراء. كما يورد التقرير مجملًا لنطاق التحديث المنتظم المقرر للتصنيف المركزي للمنتجات. واللجنة مدعوة إلى أن تحيط علماً بهذا التقرير.

\* أعيد إصدارها لأسباب فنية في ١١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢.

\*\* E/CN.3/2012/1



## أولا - مقدمة

- ١ - يُلقى هذا التقرير نظرة عامة على الأنشطة الرئيسية التي اضطلع بها في مجال التصنيفات الدولية منذ انعقاد الدورة الحادية والأربعين للجنة الإحصائية في عام ٢٠١٠.
- ٢ - وتغطي المعلومات الواردة في هذا التقرير التوصيات التي قدمها فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية في اجتماعه في عام ٢٠١١ وتسلسل الضوء على التحديث الموصى به لولاية فريق الخبراء، فضلا عن الأنشطة الرئيسية التي اضطلع بها أو يخطط للاضطلاع بها في المستقبل القريب. ويصف التقرير أيضا الأعمال التي أنجزت في الآونة الأخيرة في مجال التصنيفات الإحصائية.

## ثانيا - فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الإحصائية الدولية

- ٣ - اجتمع فريق الخبراء في الفترة من ١٨ إلى ٢٠ أيار/مايو ٢٠١١ وناقش طائفة واسعة من قضايا التصنيفات، بما في ذلك ولاية الفريق وترتيبات عمله، واستعراض تصنيفات المنتجات وأثرها على التصنيف المركزي للمنتجات، واستعراض التقدم المحرز بشأن تصنيفات أخرى، فضلا عن مسائل إدارة التصنيفات.
- ٤ - ويرد مزيد من التفاصيل بشأن الاستنتاجات التي تم التوصل إليها والتوصيات التي قُدمت فيما يتعلق بكل تصنيف من التصنيفات التي تناولها الاجتماع، في التقرير الختامي لاجتماع فريق الخبراء، الذي يُتاح على الموقع الشبكي لشعبة الإحصاءات وهو <http://unstats.un.org/unsd/class/intercop/expertgroup/default.asp>.

## ألف - تحديث ولاية فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

- ٥ - أنشئ فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية في عام ١٩٩٤ لوضع استراتيجية لتحقيق التقارب بين التصنيفات الدولية. ويجتمع الفريق مرة كل عامين على الأقل ويقدم تقاريره إلى اللجنة الإحصائية عقب كل اجتماع.
- ٦ - وفي البداية، ركز فريق الخبراء على حل الخلافات في المفاهيم بين التصنيفات الاقتصادية الدولية الموحدة، مما أدى إلى صعوبة دمج البيانات في الإطار المحاسبي الوطني. وركز برنامج العمل الأولي على تحسين المواءمة بين التصنيفات الصناعية وتصنيفات المنتجات. وفي عام ١٩٩٥، وافقت اللجنة الإحصائية على توسيع نطاق عمل فريق الخبراء ليشمل التصنيفات الاجتماعية (E/1995/28، الفقرة ٤٦).

٧ - وأوصت اللجنة الإحصائية، في دورتها الثلاثين المعقودة في الفترة من ١ إلى ٥ آذار/مارس ١٩٩٩، بأن يكون فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية هيئة التنسيق المركزية لتنفيذ برنامج العمل بشأن التصنيفات الاقتصادية الذي أقرته اللجنة الإحصائية في تلك الدورة (E/1994/24، الفقرة ١٠٨). ويعكس برنامج العمل الذي وضع في عام ١٩٩٩ التنقيحات المخططة للتصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات كمحور التركيز الرئيسي لعمل فريق الخبراء.

٨ - وناقش فريق الخبراء ولايته في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩ في ضوء المتطلبات المتغيرة من الفريق، مثل طلب وضع تصنيفات بيئية دولية عالية الجودة.

٩ - وفي أعقاب تلك المناقشات، وافق فريق الخبراء على إنشاء فريق فرعي تقني لاستعراض إدارة الفريق وولايته.

١٠ - الاختصاصات الجديدة:

(أ) مواءمتها مع الاختصاصات السابقة التي حددتها اللجنة الإحصائية؛

(ب) تغيير مصطلح "الأسرة الدولية للتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية" ليصبح "الأسرة الدولية للتصنيفات الإحصائية"؛

(ج) تغيير اسم فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية ليصبح فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الإحصائية الدولية؛

(د) توضيح دور فريق الخبراء فيما يتعلق بالأسرة الدولية للتصنيفات الإحصائية؛

(هـ) توضيح دور فريق الخبراء فيما يتعلق بالمجالات الناشئة في الإحصاءات؛

(و) مواصلة الإقرار بدور فريق الخبراء في دعم شعبة الإحصاءات وغيرها من الوكالات الدولية في مجال تطوير التصنيفات الإحصائية الدولية وصيانتها واستعراضها وتنفيذها.

١١ - ويوصي فريق الخبراء اللجنة الإحصائية بأن تستمر في أن تعهد إلى فريق الخبراء بالمهام التي تم تحديدها في الدورة الثلاثين للجنة الإحصائية، بما في ذلك استعراض تصنيفات جديدة مختارة لإدراجها في الأسرة الدولية للتصنيفات الإحصائية.

١٢ - وتتضمن الاختصاصات الجديدة لفريق الخبراء أيضا إنشاء مكتب، يُكلف بالحفاظ على زخم الفريق بين الاجتماعات، وتقديم برنامج العمل، وصياغة جداول الأعمال للاجتماعات المقبلة للفريق.

١٣ - وترد في مرفق هذا التقرير الولاية والاختصاصات المقترحة لتحديثها.

## باء - استعراض التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات

١٤ - اتبع الفريق جدول الاستعراض المتفق عليه من قبل للتصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات، الذي أيدته اللجنة الإحصائية في دوراتها السابقة، فاستعرض معلومات واقتراحات لإجراء تغييرات في هذين التصنيفين من أجل تحديد ما إذا كان يلزم إجراء تحديثات أو تنقيحات لهما. وقد قُدم في اجتماع فريق الخبراء في عام ٢٠٠٩ اقتراح أولي بالمجالات التي تتطلب استعراضها ويجري الآن استعراض الاقتراحات الكاملة لتحديد أثرها المحتمل.

١٥ - ونتيجة لذلك، أكد فريق الخبراء من جديد الاستنتاج الذي خلص إليه من قبل بشأن عدم ضرورة إجراء أي تغييرات في التنقيح الرابع للتصنيف الصناعي الدولي الموحد (ISIC Rev.4) في هذه المرحلة.

١٦ - ونظر فريق الخبراء في مقترحات مفصلة لإجراء تغييرات في التصنيف المركزي للمنتجات، نشأت في عدة مجالات مختلفة، مثل: (أ) إجراء تقييم منظم للأثر الذي سيعترب إجراء التعديلات في عام ٢٠١٢ على النظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية وترقيمها، الذي يشكل اللبنة الأساسية للأقسام صفر-٤ من التصنيف المركزي للمنتجات؛ (ب) وإجراء تقييم للروابط بين التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الدولي الموحد لمنتجات الطاقة، بغية تحسين إمكانية المقارنة بين التصنيفين؛ (ج) واقتراح منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) تعديل تفاصيل التصنيف المركزي للمنتجات في مجالات مختارة من المنتجات الزراعية والغذائية كي يتسنى استخدام التصنيف المركزي للمنتجات مباشرة من أجل جمع البيانات في الإحصاءات الزراعية؛ (د) والملاحظات التي وردت بشأن مسائل التصنيف المركزي للمنتجات عن طريق الخط الساخن للتصنيفات لدى شعبة الإحصاءات.

١٧ - وبعد استعراض مختلف المدخلات المقدمة، أوصى فريق الخبراء بتحديث التصنيف المركزي للمنتجات في عام ٢٠١٢. وسيسمى هذا تحديثاً (التنقيح ٢-١) للتصنيف المركزي للمنتجات)، ولكنه لن يسمى تنقيحاً، حيث أنه يقتصر على بعض مجالات من جانب السلع فقط ولا ينطوي سوى على عمليات إعادة ترتيب أو تقسيمات فرعية في المستويات الدنيا (فئة، فئة فرعية) من التصنيف.

١٨ - وقد أنشئ فريق فرعي تقني للنظر في جميع المدخلات المقترحة للتصنيف المركزي للمنتجات وناقش عناصر تقنية وإجرائية من التحديث. وستتاح الاستنتاجات المفصلة كوثيقة معلومات أساسية للجنة.

## جيم - أعمال التصنيفات الأخرى التي يخطط فريق الخبراء الاضطلاع بها

١٩ - وافق فريق الخبراء على الاضطلاع بعدد من المشاريع الإضافية في فترة السنتين القادمة. وتشمل أكبر المشاريع ما يلي:

(أ) وافق فريق الخبراء على تشكيل فريق فرعي لاستعراض اقتراح تنقيح التصنيف حسب الفئات الاقتصادية الواسعة. وسأخذ في الحسبان تطبيقات التصنيف حسب الفئات الاقتصادية الواسعة وسينظر في المقام الأول في روابطه بتصنيفات مثل النظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية وترقيمها والتصنيف المركزي للمنتجات. وستدرج الخدمات في هذا النطاق؛

(ب) وافق فريق الخبراء على وضع مبادئ توجيهية لتحديد مهام الأعمال الأساسية ومهام الدعم (وليس وضع تصنيف لها بالضرورة) فيما يتعلق بالاستعانة بمصادر خارجية دولية فيها. بيد أنه ليس من الواضح كيفية تحديد المهام الأساسية داخل كل قطاع. وتتسم الاستعانة بمصادر عالمية بأهمية شديدة من ناحية السياسات وهي تخلق مشاكل كثيرة للإحصائيين في قياسها. وبناء على ذلك سيكون من المفيد جدا دراسة هذا في إطار بعض المبادئ التوجيهية المشتركة. وسيقوم فريق فرعي بمناقشة كيفية تناول هذا الأمر. وأتفق على أنه، إلى جانب النظر في المنتجات ذات الصلة في التصنيف المركزي للمنتجات، يلزم وضع مبادئ توجيهية بشأن كيفية تنفيذ مفهوم مهام الأعمال باستخدام التصنيف المركزي للمنتجات وتحديد علاقتها بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد؛

(ج) سيجري استعراض لتصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض. وقد أدى استخدام هذا التصنيف منذ آخر تنقيح له في عام ٢٠٠٠ إلى عدد من المسائل التي قد يلزم توضيحها. وبالإضافة إلى ذلك، يلزم إعادة النظر في مجالات شهدت تغييرات كبيرة في العقد الماضي، مثل خدمات الاتصالات، وذلك لتوفير مبادئ توجيهية أفضل بشأن كيفية إدراجها في التصنيف. وسيستعرض فريق فرعي تقني هذه المسائل وسيوصي بما إذا كان يلزم إجراء تغييرات في التصنيف نفسه أو مجرد وضع توضيحات إضافية لها، مثل إدراج ملاحظات تفسيرية منقحة فيه؛

(د) ينقح نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية ليشمل عددا من التصنيفات التي ينبغي استعراضها بمزيد من التفصيل. وفي وقت كتابة هذا التقرير، لم تكن المشاريع النهائية لهذه التصنيفات متاحة بعد. وبناء على ذلك سينظر فريق الخبراء في هذه التصنيفات بمجرد وضعها في صيغتها النهائية، أي في عام ٢٠١٢، للتحقق من صحتها على أساس معايير التصنيفات القائمة وسينظر في إدراجها في الأسرة الدولية للتصنيفات الإحصائية؛

(هـ) سيجري تقييم جديد للتصنيفات الوطنية، بغية القيام بصورة خاصة بتحديث المعلومات بشأن تنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات في سياقات وطنية، ولكن أيضاً مع مراعاة التصنيفات في مجالات أخرى.

٢٠ - ويمكن الاطلاع على الأعمال الأخرى التي يخطط فريق الخبراء للاضطلاع بها وذلك في تقرير فريق الخبراء عن اجتماعه في عام ٢٠١١.

٢١ - وفي حين يلتزم فريق الخبراء بدعم وضع جميع الأمناء للتصنيفات الإحصائية الدولية، وفقاً للولاية التي كلفته اللجنة الإحصائية بها، يواجه الفريق تحدياً كبيراً في الحصول على معلومات في الوقت المناسب بشأن التطورات الجديدة التي تقوم بها مؤسسات دولية أو إقليمية. وتؤدي ضرورة وضع تصنيفات جديدة في مجالات ناشئة إلى قيام مختلف أصحاب المصلحة على الصعيدين الدولي والإقليمي بمحاولات عديدة لخلق هذه التصنيفات. وللتأكد من قدرة فريق الخبراء على مساعدة أصحاب المصلحة هؤلاء في أعمالهم في مجال وضعها - على سبيل المثال عن طريق استعراض معايير التصنيف أو علاقتها بالتصنيفات القائمة - والعمل من أجل إدراج هذه التصنيفات في الأسرة الدولية، ينبغي زيادة تشجيع أصحاب المصلحة على إبلاغ فريق الخبراء بأي خطط لوضع تصنيفات دولية جديدة أو تنقيح التصنيفات القائمة منها.

### ثالثاً - التطورات الأخرى في التصنيفات الدولية

الأنشطة التي اضطلع بها معهد منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) للإحصاء

٢٢ - على مدى العامين الماضيين، أنجز معهد منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) للإحصاء تنقيحاً كبيراً للتصنيف الدولي الموحد للتعليم، الذي تتولى اليونسكو أمانته. وقد كلف المؤتمر العام للدول الأعضاء في اليونسكو في دورته الرابعة والثلاثين في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧ بإجراء هذا التنقيح واعتمده المؤتمر العام السادس والثلاثون رسمياً في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١.

٢٣ - وقد نجم التصنيف الدولي الموحد للتعليم لعام ٢٠١١ عن مشاورات مكثفة أجريت مع خبراء دوليين وإقليميين ووطنيين في مجال التعليم والإحصاء، بما في ذلك إجراء مشاورات عالمية في عام ٢٠١٠. ووضعت مقترحات مفصلة بشأن التنقيح وذلك بالتعاون مع شريكي المعهد في جمع بيانات التعليم، المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية ومنظمة التعاون

والتنمية في الميدان الاقتصادي، وأعضاء الفريق الاستشاري التقني للتصنيف الدولي الموحد للتعليم الذي أنشئ في نهاية عام ٢٠٠٨ للإشراف على التنقيح.

٢٤ - ونوقشت المقترحات الأولى في اجتماعات إقليمية مستقلة لخبراء من الدول العربية وآسيا ومنطقة البحر الكاريبي وأمريكا اللاتينية ومنطقة أفريقيا جنوب الصحراء في عامي ٢٠٠٩ و ٢٠١٠. كما أجريت مناقشات بشأن هذه المقترحات طوال هذه الفترة مع خبراء وطنيين حضروا اجتماعات معنية بالإحصاءات التعليمية عقدها المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ومؤتمرات دولية وإقليمية أخرى، بما فيها المؤتمر العالمي المعني بالتعليم العالي، المعقود في حزيران/يونيه ٢٠٠٩. وبالإضافة إلى هذا، قُدمت ونوقشت مقترحات من قبل في اجتماع لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية، عُقد في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩.

٢٥ - وتم تنقيح المقترحات الأولية في ضوء الملاحظات التي أبدتها الخبراء الإقليميون والدوليون الذين استُشيروا وبدأت في حزيران/يونيه ٢٠١٠ مشاورات عالمية بشأن مشروع نص التصنيف الدولي الموحد للتعليم لعام ٢٠١١.

٢٦ - ودُعيت جميع الدول الأعضاء في اليونسكو، بما في ذلك وزارات التعليم، وبمساعدة شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة، جميع المكاتب الإحصائية الوطنية - كي تعلق على المقترحات. كما أرسلت المقترحات إلى أعضاء فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية، وأعضاء الفريق الاستشاري التقني للتصنيف الدولي الموحد للتعليم، وخبراء وطنيين وإقليميين وجهت إليهم الدعوة لحضور الاجتماعات الإقليمية المعنية بالتصنيف الدولي الموحد للتعليم في عامي ٢٠٠٩ و ٢٠١٠، والوكالات الدولية ذات الصلة. وطلب أيضا الحصول على ملاحظات من جهات الاتصال الوطنية المسؤولة عن تقديم البيانات المتعلقة بالتعليم أو نحو الأمية أو التحصيل التعليمي للمعهد أو لشريكه في جمع البيانات المتعلقة بالتعليم.

٢٧ - وقد ورد أكثر من ١١٠ ردود من أكثر من ٨٠ بلداً. وقد أيدت هذه الردود بصورة عامة إجراء التنقيح. واستعرض الفريق الفرعي المعني بالتحضير التابع للفريق الاستشاري التقني جميع التعليقات والمقترحات الموضوعية في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ واستعرضها الفريق الاستشاري التقني بأكمله في اجتماعه الختامي في شباط/فبراير ٢٠١١، وتم تنقيح مشروع النص وفقاً لذلك.

٢٨ - وعقب اعتماد التصنيف الدولي الموحد للتعليم لعام ٢٠١١، بدأ المعهد وشريكاه في جميع البيانات (المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية ومنظمة التعاون والتنمية

في الميدان الاقتصادي) العمل مع البلدان لوضع مخطط للروابط بين أنظمتها التعليمية والتصنيف الجديد وتنقيح أدوات جمع البيانات وفقاً لذلك. ويجري حالياً إعداد دليل تشغيلي ومن المتوقع أن يصبح متاحاً في منتصف عام ٢٠١٢. كما ستوضع مواد تدريبية إضافية. ووفقاً لإجراءات الحوكمة الجديدة، ستُنشأ آليات لاستعراض الأقران لمخططات التصنيف الدولي الموحد للتعليم، وستُشكل لجنة استشارية للتصنيف الدولي الموحد للتعليم. وستبدأ في عام ٢٠١٤ أول عمليات لجمع البيانات الدولية على أساس التصنيف الدولي الموحد للتعليم الجديد وذلك لإمهال الدول الأعضاء الوقت الكافي لتطوير أنظمة الإبلاغ عن البيانات الوطنية لديها. ولن يُنفذ التصنيف الدولي الموحد للتعليم الجديد في استقصاءات الأسر المعيشية والتعدادات حتى عام ٢٠١٥.

٢٩ - وأخيراً، كلف المؤتمر العام للدول الأعضاء في اليونسكو في دورته السادسة والثلاثين بتنقيح بحالي التعليم والتدريب في التصنيف الدولي الموحد للتعليم. ويُتوقع أن يبدأ العمل في ذلك في أواخر عام ٢٠١١ أو أوائل عام ٢٠١٢، بغية اعتماده في عام ٢٠١٣. ويُفترض أن تُعامل ميادين التعليم في نهاية المطاف كتصنيف مستقل إلى جانب التصنيف الدولي الموحد للتعليم، وإن كانت ترتبط بها.

### إنشاء الفريق العامل المعني بالتصنيفات للبلدان الأعضاء في اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

٣٠ - أنشئ الفريق العامل المعني بالتصنيفات الدولية لإقليم اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي بهدف تعزيز تنفيذ واستخدام التنقيحات الجديدة للتصنيفات الدولية الموحدة، مثل التصنيف الصناعي الدولي الموحد أو التصنيف المركزي للمنتجات أو التصنيف الدولي الموحد للمهن، في الإقليم ومساعدة البلدان في تنفيذها وتطبيقها من أجل المساهمة في تطوير الإحصاءات الرسمية في البرامج الإحصائية المختلفة.

٣١ - وتمت الموافقة على إنشاء الفريق العامل واختصاصاته في الاجتماع السادس للمؤتمر الإحصائي للأمريكتين، المعقود في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١. وفيما يلي الإجراءات الرئيسية التي يضطلع الفريق العامل بها:

(أ) تحديد وتعزيز أنشطة التعاون الإقليمي ودون الإقليمي من أجل تعزيز قدرات البلدان الأعضاء في عمليات اعتماد وتطوير التصنيفات الدولية؛

(ب) تبادل وتوثيق الخبرات والمعارف والممارسات الجيدة فيما يتعلق بتنفيذ التصنيفات الدولية؛

(ج) تقديم تحديثات منتظمة بشأن التقدم المحرز في مجالات إجراء تنقيحات جديدة للتصنيفات الدولية، ولا سيما بغية إجراء تعدادات اقتصادية وسكانية وتغيير سنة الأساس للحسابات القومية في بلدان المنطقة، فضلا عن ضمان الإدارة السليمة لأدلة الشركات والمؤسسات؛

(د) تشجيع إنشاء منابر مشتركة بين الوكالات للتعاون والتنسيق والتكامل في المبادرات الإقليمية بشأن التصنيفات الدولية بين مجموعات من البلدان؛

(هـ) إعطاء الأولوية لترجمة النصوص المتعلقة بالتصنيفات الدولية إلى الإسبانية وذلك كي يتسنى لبلدان المنطقة اعتمادها في الوقت المناسب؛

(و) اتخاذ الترتيبات اللازمة لعقد اجتماعات الفريق العامل المعني بالتصنيفات الدولية، بغية تشجيع استخدام ونشر التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية؛

(ز) تعزيز إنشاء شبكة من الخبراء في التصنيفات الدولية كي تتيح للبلدان آليات للاتصال وتحديث التصنيفات.

٣٢ - ويؤدي المعهد الوطني للإحصاءات والجغرافيا في المكسيك دور منسق لجنة مبادرة إنشاء الفريق العامل المعني بالتصنيفات الدولية لإقليم اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

٣٣ - ويمكن أن يُتخذ إنشاء هذا الفريق لمساعدة البلدان على الصعيد الإقليمي كنموذج يُقتدى به في مناطق أخرى.

#### الأعمال المتعلقة بتصنيفات إحصاءات مصائد الأسماك

٣٤ - أنشئت الفرقة العاملة المعنية بتنسيق الإحصاءات الخاصة بمصائد الأسماك في عام ١٩٥٩ في إطار الفاو كآلية تنسيق كي تظل إحصاءات مصائد الأسماك قيد الاستعراض المستمر، وللموافقة على مفاهيم وتعريف وتصنيفات ومنهجيات موحدة لجمع وتصنيف إحصاءات مصائد الأسماك ولتقديم مقترحات وتوصيات لاتخاذ إجراءات فيما يتعلق بجمع وتصنيف ونشر إحصاءات مصائد الأسماك. وتتألف الفرقة العاملة حاليا من ١٩ منظمة حكومية دولية إقليمية وعالمية ذات صلة وثيقة بجمع وتصنيف إحصاءات مصائد الأسماك وتتولى حاليا المسؤولية عن صيانة التصنيف الدولي وتحديد مناطق صيد الأسماك (وهما مجالان رئيسيان من مجالات الفاو)، والتصنيفات الإحصائية الدولية الموحدة لأدوات صيد الأسماك وسفن الصيد والسلع السمكية والحيوانات والنباتات المائية.

٣٥ - وتقوم الفرقة العاملة حالياً باستعراض وتنقيح الدليل الخاص بها، في أعقاب اتخاذ قرار في هذا الشأن في دورتها الثالثة والعشرين المعقودة في شباط/فبراير ٢٠١٠، مع التركيز في ذلك بشكل خاص على توسيع نطاق جمع البيانات وتصنيفها في قطاع تربية الأحياء المائية، وتنقيح تصنيف أدوات صيد الأسماك، وتعزيز العنصر الاجتماعي والاقتصادي، وإدخال رصد النظام الإيكولوجي فضلاً عن رصد الآثار المترتبة على النظم الإيكولوجية. ومن المتوقع أن تستكمل عملية التنقيح بكاملها في الدورة الرابعة والعشرين للفرقة العاملة في عام ٢٠١٣، مع إجراء أول استعراض للتقدم المحرز والمشروع في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

### تنقيح التصنيف الدولي التجريبي لأنشطة إحصاءات استخدام الوقت

٣٦ - بناء على طلب اللجنة الإحصائية في عام ١٩٩٥ إعداد مشروع تصنيف لإحصاءات استخدام الوقت، وضعت شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة مشروع تصنيف بالتشاور مع خبراء وأصحاب مصلحة معينين. وعقد اجتماعان لفريق الخبراء (١٩٩٧ و ٢٠٠٠). وصدرت النسخة الأولى من مشروع التصنيف في عام ١٩٩٧ لمساعدة البلدان المهتمة بإجراء دراسات لاستخدام الوقت. واستناداً إلى الخبرة التي اكتسبتها أوائل البلدان التي استخدمت أو طوعت تصنيف عام ١٩٩٧، صدرت نسخة منقحة ومفصلة أكثر ونشرت في دليل إنتاج الإحصاءات المتعلقة باستخدام الوقت: قياس العمل المأجور وغير المأجور<sup>(١)</sup> (٢٠٠٥) بوصفه تصنيف الأمم المتحدة الدولي التجريبي للأنشطة المتعلقة باستخدام الوقت.

٣٧ - وقد اعتمدت عدة بلدان ومناطق حتى الآن التصنيف الدولي التجريبي للأنشطة المتعلقة باستخدام الوقت (سواء في نسخته الأولى أو نسخته الحالية) لاستخدامه في جمع بياناتها وفي تبويبها وتحليلها، ومن بينها الأرجنتين، والبرازيل، وتايلند، وجمهورية ترازيا المتحدة، وجنوب أفريقيا، والصين، والفلبين، وكوبا، والمكسيك، ومنغوليا، وموريشيوس، ونيجيريا، والأرض الفلسطينية المحتلة. وقد تشاطرت البلدان خبراتها واهتماماتها وتبادلت الأسئلة بشأن التصنيف التجريبي وطلبت إلى شعبة الإحصاءات تحديث التصنيف الدولي التجريبي للأنشطة المتعلقة باستخدام الوقت ووضعها في صيغته النهائية وكفالة مواعيمه مع تصنيفات أخرى، من بينها الدراسة الاستقصائية الأوروبية المتوائمة المتعلقة باستخدام الوقت.

(١) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.04.XVII.7.

## الأعمال التي اضطلعت بها اللجنة الاقتصادية لأوروبا والمتعلقة بتصنيف الجرائم والتصنيف المتعلق باستخدام الوقت

٣٨ - أنشأ مكتب مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين في تشرين الأول/أكتوبر فرقة العمل المعنية بتصنيف الجرائم والمشاركة بين مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة واللجنة الاقتصادية لأوروبا وذلك لوضع مجموعة مبادئ بشأن أنظمة التصنيف الدولي للجرائم من أجل استخدامها في المجالات الإحصائية، وأجرت دراسة حالة إفرادية لجرائم مختارة.

٣٩ - واستعرض مكتب مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١ الأعمال التي اضطلعت بها فرقة العمل حتى الآن، وتضمن ذلك تقريراً أعدته فرقة العمل بشأن مبادئ وإطار لتصنيف الدولي للجرائم للأغراض الإحصائية. وتمدد الاختصاصات المنقحة المقترحة لفرقة العمل لفترة ولايتها بنحو عامين، وذلك بغية وضع تصنيف دولي كامل للجرائم للأغراض الإحصائية.

٤٠ - وتضطلع فرقة العمل بأعمالها بالتعاون الوثيق مع المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية والمفوضية الأوروبية، اللذين شرعا في عام ٢٠٠٨ في العمل بشأن وضع نظام أوروبي لتصنيف الجرائم للأغراض الإحصائية. ويكفل عمل فرقة العمل، التي تتألف بصورة رئيسية من خبراء من المكاتب الإحصائية الوطنية في بلدان مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين (ومن بينها أستراليا والبرازيل وكندا والولايات المتحدة الأمريكية)، الاضطلاع بالأعمال المتعلقة بتصنيف الجرائم في إطار إحصاءات رسمية، ومراعاة خبرات ومساهمات بلدان من مختلف المناطق.

٤١ - ومن المقرر أن تقدم فرقة العمل المعنية باستقصاءات استخدام الوقت التابعة للجنة الاقتصادية لأوروبا توجيهات بشأن تحسين مواءمة استقصاءات استخدام الوقت وذلك بحلول نهاية عام ٢٠١٢. وتشمل هذه الأنشطة دراسة التصنيفات القائمة ومن المتوقع أن يشمل التقرير النهائي مقترحات بشأن تبسيط التصنيفات.

## ولاية فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الإحصائية الدولية

١ - كلفت اللجنة الإحصائية، في دورتها الثلاثين المعقودة في الفترة من ١ إلى ٥ آذار/مارس ١٩٩٩، فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الإحصائية الدولية بتحسين التعاون في مجال التصنيفات الدولية وضمان الانسجام والتقارب بين التصنيفات في الأسرة الدولية للتصنيفات الإحصائية (E/1999/24، الفصل الثامن).

٢ - وتتألف الأسرة الدولية للتصنيفات الإحصائية من التصنيفات التي تؤدي دوراً كتصنيفات موحدة في مجالات إحصائية فردية أو متعددة وتقوم اللجنة الإحصائية أو أي هيئة حكومية دولية أخرى مختصة بمسائل مثل الاقتصاد والسكان والعمل والصحة والتعليم والرعاية الاجتماعية والجغرافيا والبيئة والسياحة، باستعراضها والموافقة عليها كمبادئ توجيهية.

٣ - وسيظل فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الإحصائية الدولية يشكل هيئة التنسيق المركزية للأعمال التي يضطلع بها حالياً وفي المستقبل بشأن التصنيفات التي تتحمل شعبة الإحصاءات المسؤولية عنها، ولتنسيق واستعراض التصنيفات الأخرى التي تتولى منظمات دولية أخرى مسؤوليتها والتي يقترح أن تعتمد اللجنة الإحصائية.

٤ - وسيواصل فريق الخبراء العمل من أجل ضمان المواءمة والتقارب في وضع التصنيفات في إطار الأسرة الدولية للتصنيفات الإحصائية. ولضمان تنسيق التنقيحات في إطار هذه الأسرة، سيواصل فريق الخبراء تطوير وتعزيز استراتيجيات لتنسيق والتنقيحات في إطار هذه الأسرة وإجرائها في الوقت المناسب. وحيثما يطرأ تغيير على تصنيف موحد، يشجع فريق الخبراء أمناء التصنيفات الأخرى ويساعدهم على اعتماد التغييرات التي تعكس التغييرات التي أجريت في التصنيف الموحد.

٥ - وسيضع فريق الخبراء استراتيجيات طويلة الأجل لزيادة تطوير التصنيفات الدولية. وسيعنى في المقام الأول بالمتطلبات التي تفرض على تصنيفات وتنشأ عن تطبيقات إحصائية، إلا أنه قد يأخذ في الاعتبار أيضاً المتطلبات التي تنشأ عن تطبيقات غير إحصائية للتصنيفات. وتشمل هذه التطبيقات التعدادات والدراسات الاستقصائية والأنشطة الإدارية في مجالات تنطبق عليها هذه التصنيفات، والأعمال التحليلية التي تتطلب إقامة روابط بين تصنيفات، فضلاً عن المتطلبات التي تقتضيها قرارات تتعلق بالسياسات.

## الاختصاصات

٦ - من المهام الرئيسية لفريق الخبراء مساعدة اللجنة الإحصائية وتقديم المشورة لها فيما يتعلق بما يلي:

- (أ) تشجيع اعتماد أفضل الممارسات في وضع التصنيفات الدولية؛
- (ب) تنسيق العمل بشأن التصنيفات الموحدة الأعضاء في الأسرة الدولية للتصنيفات الإحصائية، بما في ذلك دراسة التغييرات في التصنيفات وتوضيح علاقتها بتصنيفات دولية أخرى؛
- (ج) تشجيع اعتماد تصنيفات موحدة في الأسرة الدولية للتصنيفات الإحصائية في إطار النظم الإحصائية الإقليمية والوطنية لتحسين المقارنة الدولية للبيانات؛
- (د) تقييم مدى ملاءمة طلبات إدراج تصنيفات في الأسرة الدولية للتصنيفات الإحصائية كتصنيفات موحدة؛
- (هـ) كفاءة صلاحية مختلف التصنيفات للاستخدام في طائفة الأنشطة الإحصائية التي ستطبق فيها وتعزيزها للتماسك المفاهيمي والمنهجي في النظام الإحصائي، فضلا عن عكسها للاعتبارات العملية في جمع البيانات وتصنيفها؛
- (و) وضع نهج استراتيجي من أجل تطوير الأسرة الدولية للتصنيفات الإحصائية في المستقبل.

٧ - وتشمل مهام فريق الخبراء تقديم المشورة بشأن مبادئ أفضل ممارسات التصنيف؛ واستعراض مفاهيم ومبادئ التصنيفات الدولية القائمة والناشئة؛ وتيسير المواءمة بين التصنيفات المترابطة؛ واستعراض التصنيفات على أساس معايير إدراجها في الأسرة الدولية؛ وتيسير أو إجراء استعراضات للتصنيفات عند الاقتضاء. وسيقدم فريق الخبراء أيضا مبادئ توجيهية لشعبة الإحصاءات وأمناء آخرين للتصنيفات الدولية الموحدة بشأن مسائل تقنية تتعلق بتنقيحات التصنيفات أو وضعها، فضلا عن التخطيط الاستراتيجي لأعمال التصنيفات، إذا طلب منه ذلك.

٨ - وسيقرر فريق الخبراء ما إذا كان ينبغي لفريق فرعي مناسب تابع لفريق الخبراء أن يضطلع ببعض المهام التقنية أو التحليلية أو التفسيرية. وإذا كان هناك ما يبرر إنشاء فريق فرعي، سيحدد فريق الخبراء أهداف هذه الأفرقة الفرعية وعند الاقتضاء فترة عملها. وينبغي للأفرقة الفرعية أن تقدم تقاريرها إلى فريق الخبراء لتقييم مهامها والموافقة على النتائج أو القرارات التي تتوصل إليها.

## بنود للنظر

٩ - ينظر فريق الخبراء في مسائل تثير الاهتمام في التطورات المتعلقة بالتصنيفات الدولية، وأفضل الممارسات في وضع التصنيفات، والآثار المترتبة على إجراء الاستعراضات في سلاسل زمنية، والسياق والمتطلبات المفروضة على التصنيفات والتي تنشأ عن تطبيقات إحصائية، واستراتيجيات لتنفيذ التصنيفات الدولية. وبالإضافة إلى ذلك، قد يختار فريق الخبراء أيضا النظر في متطلبات التصنيفات التي تفرضها تطبيقات غير إحصائية. وينبغي لفريق الخبراء أن يدرس ويقدم توجيهات ودعم أيضا لتطوير عناصر مرتبطة بالتصنيفات مثل المراسلات والأدلة المرافقة وأدوات الترميز.

١٠ - وينبغي لفريق الخبراء أن يقصر مناقشاته من أجل التصنيفات الجديدة، حيثما أمكن ذلك، على تطبيق أفضل الممارسات في وضعها. وينبغي لفريق الخبراء ألا ينظر في أي قرارات تتخذها أفرقة خبراء أخرى بشأن هذا الموضوع إلا إذا كان ذلك يتعلق بكفالة تحقيق الانسجام والتقارب بين التصنيفات أو لتلافي زيادة تكاثر التصنيفات.

١١ - ووفقا لأحكام القرارات المذكورة أعلاه، تتوفر المرونة لفريق الخبراء كي يعدل، عند الضرورة، أولوياته وطرقه من أجل تلبية متطلبات جديدة والحفاظ على التوازن بين مسائل تحظى بالاهتمام في المرحلة الحالية وتطوير جوانب النظام الإحصائي الرسمي الأطول أجلا.

## الجهة المسؤولة عن عقد الاجتماعات

١٢ - ستظل شعبة الإحصاءات هي الجهة المسؤولة عن عقد اجتماعات فريق الخبراء وستوفر، قدر الإمكان، الأموال اللازمة لمشاركة البلدان النامية فيها.

## العضوية

١٣ - ستواصل شعبة الإحصاءات دعوة ممثلين من منظمات دولية وبلدان متقدمة النمو وبلدان نامية وأمناء ومستخدمين رئيسيين للتصنيفات الإحصائية الدولية وخبراء أفراد في مجال وضع وتطبيق التصنيفات الدولية كي يصبحوا أعضاء في فريق الخبراء. ومن أجل كفالة تحقيق التوازن في الآراء والاتساق في مناقشة جميع المسائل المتعلقة بالتصنيفات، ستراعي عضوية فريق الخبراء التمثيل الإقليمي المتوازن، فضلا عن الاستمرارية في العضوية على مدى فترات متعاقبة.

١٤ - وينبغي لأعضاء فريق الخبراء أن يكونوا خبراء في مجال وضع وتطبيق التصنيفات، وأن يمثلوا خبرات وطنية وإقليمية في تطبيق الأسرة الدولية للتصنيفات الإحصائية.

١٥ - ويمكن لفريق الخبراء وأفرقتهم الفرعية دعوة خبراء ضيوف لمناقشة مواضيع تتطلب المزيد من المعارف المتخصصة أو الأعمق في مجالات معينة، دون جعل هؤلاء الضيوف أعضاءً في فريق الخبراء.

### مدة الولاية

١٦ - تدعو شعبة الإحصاءات أعضاء فريق الخبراء للمشاركة في مناقشات فريق الخبراء لفترة سنتين.

### تواتر الاجتماعات

١٧ - يجتمع فريق الخبراء مرة كل سنتين أو أكثر من مرة إذا اقتضى برنامج عمله ذلك.

### التقارير

١٨ - يقدم برنامج عمل فريق الخبراء وقراراته وتوصياته إلى اللجنة الإحصائية عن طريق تقرير الأمين العام عن التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية، الذي تعده شعبة الإحصاءات.

### مكتب فريق الخبراء

١٩ - ينتخب فريق الخبراء مكتباً له، يتولى توزيع المهام والإدارة اليومية ويكون بمثابة جسر يربط بين اجتماعات فريق الخبراء. ولا يتمتع المكتب بأي سلطة لصنع القرارات عدا ما يلزم منها للاضطلاع بأدواره الإدارية. وينتخب فريق الخبراء أيضاً رئيس المكتب.

٢٠ - وينتخب المكتب لفترة سنتين أو حتى الاجتماع المقبل لفريق الخبراء. ويقدم عضو (أعضاء) فريق الخبراء الترشيحات. وتجرى الانتخابات في مستهل الدورة.

٢١ - ويجري المكتب اتصالاته إلكترونياً ويعقد اجتماعات افتراضية عند الضرورة.

### دعم الأمانة والمشاركون الآخرون

٢٢ - تقدم شعبة الإحصاءات خدمات موضوعية لدورات فريق الخبراء وقد تحضرها اللجان الإقليمية ومنظمات الأمم المتحدة الأخرى والوكالات المتخصصة والمنظمات ذات الصلة والمنظمات الدولية غير التابعة للأمم المتحدة الناشطة في الأعمال الإحصائية الدولية والمنظمات غير الحكومية.